

إشعار معلومات الدليل للعام الدراسي 2019-2020 واستمارة اختيار عدم الإفصاح عن المعلومات لمنظمة (National Student Clearinghouse)

وفقاً للقانون الفيدرالي للحقوق التعليمية للعائلات وحماية الخصوصية (FERPA)، لا يحق لإدارة التعليم لمدينة نيويورك (NYC DOE) الإفصاح عن المعلومات المعرّفة لشخصية التلميذ(ة) دون الحصول على موافقة بذلك. ولكن بعض المعلومات المسماة "معلومات الدليل" يسمح بالإفصاح عنها في بعض الحالات. **تفصيح** إدارة التعليم لمدينة نيويورك (NYC DOE) عن "معلومات الدليل" لمنظمة (National Student Clearinghouse). تتألف معلومات الدليل التي سيتم الإفصاح عنها أسماء وتواريخ ميلاد التلاميذ الذين دخلوا الصف التاسع في العام الدراسي 2019-2020، بالإضافة إلى جميع التلاميذ الذين داوموا في المدارس الثانوية بمدينة نيويورك من العام 2002 حتى 2019.

تمتلك منظمة (National Student Clearinghouse) قاعدة بيانات للتسجيل بالكليات التي يلتحق بها التلاميذ وأنواع الشهادات الجامعية التي يحصلون عليها من أكثر من 3,600 كلية وجامعة. تستخدم منظمة (The National Student Clearinghouse) دليل المعلومات من إدارة التعليم لمدينة نيويورك (NYC DOE) لتحديد التلاميذ السابقين في إدارة التعليم لمدينة نيويورك (NYC DOE) ولإعطاء المعلومات لإدارة التعليم لمدينة نيويورك (NYC DOE) حول التلاميذ الذين التحقوا بالكليات وتاريخ الحاقهم وتواريخ تخرجهم ونوعية الشهادات التي حصلوا عليها. تستخدم إدارة التعليم لمدينة نيويورك (NYC DOE) هذه المعلومات من منظمة (National Student Clearinghouse) للمساعدة في فهم وتحسين درجة استعداد التلاميذ للدراسة بالكليات والنجاح فيها.

كيفية عدم الموافقة على الإفصاح عن معلومات الدليل لمنظمة (National Student Clearinghouse)

سوف تعطي إدارة التعليم لمدينة نيويورك (NYC DOE) معلومات التلميذ(ة) إلى منظمة (National Student Clearinghouse) بما فيه الاسم ومستوى الصف وتاريخ الميلاد ما لم تخبروا إدارة التعليم لمدينة نيويورك (NYC DOE) بعدم موافقتكم على ذلك. يمكنكم الطلب مع إدارة التعليم لمدينة نيويورك (NYC DOE) بعدم الإفصاح عن معلومات الدليل الخاصة بالتلميذ(ة) إلى منظمة (National Student Clearinghouse) من خلال القيام بما يلي:

1. إذا كنتم توافقون على إفصاح إدارة التعليم لمدينة نيويورك (NYC DOE) عن معلومات الدليل هذه، فليس عليكم القيام بأي شيء.
2. إذا أردتم اختيار "عدم" الإفصاح عن هذه المعلومات (هذا يعني أنكم لا ترغبون في الإفصاح عن معلومات الدليل هذه) يجب عليكم إكمال هذه الاستمارة، في موعد أقصاه يوم الجمعة، 10 يناير/ كانون الثاني، 2020 وتقديمها إلى مدير مدرسة طفلكم. إذا كان لديكم أكثر من طفل ملتحق بمنظومة المدارس العامة في مدينة نيويورك، فيتعين عليكم تقديم استمارة واحدة عن كل طفل.
3. التلميذ(ة) البالغ من العمر 18 سنة أو أكثر ولا يريد في الإفصاح عن معلومات الدليل يجب عليه إكمال الاستمارة وتوقيعها بنفسه. وفقاً لقانون (FERPA)، لن يقبل توقيع الوالد(ة) أو ولي(ة) الأمر.
4. إذا قمتم بتقديم هذه الاستمارة فلن يتم الإفصاح عن معلومات الدليل إلا إذا قمتم بإلغاء طلبكم الخاص بعدم الإفصاح عن المعلومات. إذا رغبتم في إلغاء طلب عدم الإفصاح عن المعلومات، يجب عليكم الكتابة إلى مدير مدرستكم/ أو مدرسة طفلكم مطالبين بذلك.

تتوفر نسخ من هذا الإشعار والاستمارة في مدرستكم/ مدرسة طفلكم، ويمكن الحصول عليها على الإنترنت على الرابط

<https://www.schools.nyc.gov/school-life/learning/college-and-career-planning/national-student-clearinghouse-notice-and-opt-out-form>. الرجاء الاتصال بالمدرسة إذا كان لديكم أية أسئلة عن هذه الاستمارة، أو عن جهود مدرسة طفلكم لإعدادكم وإعداد طفلكم للكليات والمسارات المهنية.

الرجاء إكمال هذه الاستمارة وتوقيعها فقط إذا كنتم تريدون عدم الموافقة على التصريح بالمعلومات لمنظمة (National Student Clearinghouse):

- أنا التلميذ(ة) المذكور أدناه، وبلغ عمري 18 سنة أو أكثر. لا أريد أن يتم إعطاء اسمي أو مستواي الصفّي أو تاريخ ميلادي لمنظمة (National Student Clearinghouse).
- أنا والد(ة) أو ولي(ة) أمر التلميذ(ة) المذكور أدناه، وهو في عمر أقل من 18 سنة. لا أريد أن يتم إعطاء اسم طفلي أو عنوانه أو تاريخ ميلاده لمنظمة (National Student Clearinghouse).

توقيع التلميذ(ة) إذا كان عمره 18 سنة أو أكثر

توقيع الوالد(ة)/ ولي(ة) الأمر إذا كان سن التلميذ أقل من 18 عاماً

اسم التلميذ(ة):	رقم التعريف المدرسي (OSIS):	الصف:	تاريخ الميلاد (الشهر/اليوم/السنة)
اسم الوالد(ة)/ ولي(ة) الأمر:	اسم المدرسة (واسم الحي):		